

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 250

Volume 35

29 August 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2506/92 of 28 August 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2507/92 of 28 August 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2508/92 of 28 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply to Latvia of 25 000 tonnes of barley by the French intervention agency	5
Commission Regulation (EEC) No 2509/92 of 28 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply to Latvia of 40 000 tonnes of bread-making common wheat by the French intervention agency	8
Commission Regulation (EEC) No 2510/92 of 28 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply to Latvia of 25 000 tonnes of bread-making rye by the German intervention agency	11
* Commission Regulation (EEC) No 2511/92 of 27 August 1992 fixing, for unginced cotton, the actual production for the 1991/92 marketing year, the estimated production and the reduction in the aid for the 1992/93 marketing year and the amount by which the guide price is to be reduced for the 1993/94 marketing year	14
* Commission Regulation (EEC) No 2512/92 of 27 August 1992 fixing, for peas, field beans and sweet lupins, the level of estimated production for the 1992/93 marketing year, the level of actual production for the 1991/92 marketing year, and the adjustment to be made to the amount of the aid	15
Commission Regulation (EEC) No 2513/92 of 28 August 1992 fixing the export refunds on malt	16
Commission Regulation (EEC) No 2514/92 of 28 August 1992 fixing the export refunds on rice and broken rice	18

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2515/92 of 28 August 1992 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	22
Commission Regulation (EEC) No 2516/92 of 28 August 1992 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 75th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	25
Commission Regulation (EEC) No 2517/92 of 28 August 1992 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt	27
Commission Regulation (EEC) No 2518/92 of 28 August 1992 amending Regulation (EEC) No 1835/92 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina	29
Commission Regulation (EEC) No 2519/92 of 28 August 1992 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania	30
Commission Regulation (EEC) No 2520/92 of 28 August 1992 introducing a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus	32
Commission Regulation (EEC) No 2521/92 of 28 August 1992 abolishing the countervailing charge on table grapes originating in Turkey	34
Commission Regulation (EEC) No 2522/92 of 28 August 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	35

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

★ Commission Directive 92/70/EEC of 30 July 1992 laying down detailed rules for surveys to be carried out for purposes of the recognition of protected zones in the Community	37
92/452/EEC :	
★ Commission Decision of 30 July 1992 establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community	40
92/453/EEC :	
★ Commission Decision of 30 July 1992 amending Commission Decisions 81/547/EEC, 82/9/EEC, 82/132/EEC, 82/425/EEC and 92/222/EEC concerning the animal health conditions and veterinary certification of imports of fresh meat from the Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia, Poland, Romania, Czechoslovakia and Bulgaria	46
92/454/EEC :	
★ Commission Decision of 31 July 1992 amending Decision 92/255/EEC establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species from certain third countries	49

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2506/92

of 28 August 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 August 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy ^(*)
0709 90 60	152,07 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	152,07 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	171,52 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	171,52 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	146,11
1001 90 99	146,11 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	155,76 ⁽⁶⁾
1003 00 10	129,61
1003 00 90	129,61 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	112,48
1004 00 90	112,48
1005 10 90	152,07 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	152,07 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	156,07 ⁽⁴⁾
1008 10 00	58,02 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	107,51 ⁽⁴⁾
1008 30 00	56,72 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	56,72
1101 00 00	217,51 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	231,03 ⁽⁸⁾
1103 11 10	277,91 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	234,75 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

⁽⁹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

⁽¹⁰⁾ An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

⁽¹¹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2507/92

of 28 August 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 August 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour*(ECU/tonne)*

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0,85
0712 90 19	0	0	0	0,85
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,85
1005 90 00	0	0	0	0,85
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/tonne)*

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2508/92**of 28 August 1992****opening a standing invitation to tender for the supply to Latvia of 25 000 tonnes
of barley by the French intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2335/92 of 7 August 1992 on an emergency measure for the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2388/92⁽⁴⁾, provides that contracts for the supply of cereals under Regulation (EEC) No 2335/92 are to be allocated by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1570/77⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/92⁽⁶⁾, lays down in particular quality criteria for barley accepted for intervention;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of an instalment of barley held by the French intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On the terms laid down in Regulation (EEC) No 2388/92, the French intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Latvia of barley held by the said agency.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover 25 000 tonnes of barley in bulk to be supplied cif (ex-ship), to the Latvian port of Riga.

2. The regions in which the 25 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

Tenders may relate only to the entire lot of 25 000 tonnes specified in the notice of invitation to tender provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2388/92, in accordance with the delivery specifications in Annex IV hereto.

Article 4

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall be 11 a.m., Brussels time, on 3 September 1992.

2. The time limit for the submission of tenders in response to the last partial invitation to tender shall be 11 a.m., Brussels time, on 17 September 1992.

Article 5

Tenders must be submitted to the French intervention agency.

The French intervention agency shall forward tenders to the Commission in accordance with the model in Annex II hereto.

Article 6

The taking-over certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 2388/92 shall take the form shown in Annex III.

Certificates shall be issued after unloading of the goods.

Article 7

The successful tenderer shall undertake to provide the Latvian authorities with the documents required for supply purposes as specified in the notice of invitation to tender drawn up by the French intervention agency.

Article 8

For the purposes of entering EAGGF expenditure in the accounts, the book value of the product referred to in Article 1 is hereby fixed at ECU 51 per tonne.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1992, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Rouen	25 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply to Latvia of 25 000 tonnes of barley held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 2508/92)

Tenderer number	Quantity (tonnes)	Supply cost applied for (ECU/tonne)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
etc.		

*ANNEX III***SUPPLY BY SEA****TAKING-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :
(surname and first name, or business name)

acting on behalf of the Estonian Government, hereby certify that the goods mentioned below have been taken over :

— Name of vessel :

— Place and date of taking-over :

— Product :

— Tonnage taken over :

Remarks or reservations :

.....

.....

*ANNEX IV***Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Latvian port of Riga.

The stated capacity of the vessel must be complied with.

One lot of 25 000 tonnes to arrive on 18 or 19 September 1992.

Delivery may take place at an earlier date on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the unloading and removal conditions in the port of Riga so permit.

If no bid has been accepted by 3 September 1992, the above dates should be put back seven days.

This should also apply where no bid has been accepted by 10 September 1992.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2509/92

of 28 August 1992

opening a standing invitation to tender for the supply to Latvia of 40 000 tonnes
of bread-making common wheat by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2335/92
of 7 August 1992 on an emergency measure for the free
supply of food products to the populations of Estonia,
Latvia and Lithuania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1738/92⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2388/92⁽⁴⁾,
provides that contracts for the supply of cereals under
Regulation (EEC) No 2335/92 are to be allocated by invi-
tation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1570/77⁽⁵⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 606/92⁽⁶⁾, lays
down in particular quality criteria for bread-making
common wheat accepted for intervention;

Whereas a standing invitation to tender should be opened
for the supply of an instalment of bread-making common
wheat held by the French intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On the terms laid down in Regulation (EEC) No 2338/92,
the French intervention agency shall open a standing
invitation to tender for the supply to Latvia of bread-
making common wheat held by the said agency.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover 40 000 tonnes of
bread-making common wheat in bulk to be supplied cif
(ex-ship) to the Latvian port of Riga.

2. The regions in which the 40 000 tonnes of bread-
making common wheat are stored are stated in Annex I
to this Regulation.

Article 3

Tenders may relate only to the entire lot of 40 000 tonnes
specified in the notice of invitation to tender provided for
in Article 13 of Regulation (EEC) No 2388/92, in accor-
dance with the delivery specifications in Annex IV hereto.

Article 4

1. The time limit for the submission of tenders in
response to the first partial invitation to tender shall be
11 a.m., Brussels time, on 3 September 1992.

2. The time limit for the submission of tenders in
response to the last partial invitation to tender shall be
11 a.m., Brussels time, on 17 September 1992.

Article 5

Tenders must be submitted to the French intervention
agency.

The French intervention agency shall forward tenders to
the Commission in accordance with the model in Annex
II hereto.

Article 6

The taking-over certificate referred to in Article 9 (3) of
Regulation (EEC) No 2388/92 shall take the form shown
in Annex III.

Certificates shall be issued after unloading of the goods.

Article 7

The successful tenderer shall undertake to provide the
Latvian authorities with the documents required for
supply purposes as specified in the notice of invitation to
tender drawn up by the French intervention agency.

Article 8

For the purposes of entering EAGGF expenditure in the
accounts, the book value of the product referred to in
Article 1 is hereby fixed at ECU 52 per tonne.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1992, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Rouen	40 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply to Latvia of 40 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 2509/92)

Tenderer number	Quantity (tonnes)	Supply cost applied for (ECU/tonne)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
etc.		

*ANNEX III***SUPPLY BY SEA****TAKING-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :

(surname and first name, or business name)

acting on behalf of the Latvian Government, hereby certify that the goods mentioned below have been taken over :

— Name of vessel :

— Place and date of taking-over :

— Product :

— Tonnage taken over :

Remarks or reservations :

.....

.....

*ANNEX IV***Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Latvian port of Riga.

The stated capacity of the vessel must be complied with.

One lot of 40 000 tonnes in two shipments as follows :

— 20 000 tonnes : to arrive on 28 or 29 September 1992,

— 20 000 tonnes : to arrive on 5 or 6 October 1992.

Delivery may take place at an earlier date on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the unloading and removal conditions in the port of Riga so permit.

If no bid has been accepted by 3 September 1992, the above dates should be put back seven days.

This should also apply where no bid has accepted by 10 September 1992.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2510/92

of 28 August 1992

opening a standing invitation to tender for the supply to Latvia of 25 000 tonnes
of bread-making rye by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2335/92 of 7 August 1992 on an emergency measure for the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2388/92⁽⁴⁾, provides that contracts for the supply of cereals under Regulation (EEC) No 2335/92 are to be allocated by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1570/77⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/92⁽⁶⁾, lays down in particular quality criteria for bread-making rye accepted for intervention;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of an instalment of bread-making rye held by the German intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On the terms laid down in Regulation (EEC) No 2388/92, the German intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Latvia of bread-making rye held by the said agency.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover 25 000 tonnes of bread-making rye in bulk to be supplied cif (ex-ship), to the Latvian port of Riga.

2. The regions in which the 25 000 tonnes of bread-making rye are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

Tenders may relate only to the entire lot of 25 000 tonnes specified in the notice of invitation to tender provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2388/92, in accordance with the delivery specifications in Annex IV hereto.

Article 4

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall be 11 a. m., Brussels time, on 3 September 1992.

2. The time limit for the submission of tenders in response to the last partial invitation to tender shall be 11 a. m., Brussels time, on 17 September 1992.

Article 5

Tenders must be submitted to the German intervention agency.

The German intervention agency shall forward tenders to the Commission in accordance with the model in Annex II hereto.

Article 6

The taking-over certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 2388/92 shall take the form shown in Annex III.

Certificates shall be issued after unloading of the goods.

Article 7

The successful tenderer shall undertake to provide the Latvian authorities with the documents required for supply purposes as specified in the notice of invitation to tender drawn up by the German intervention agency.

Article 8

For the purposes of entering EAGGF expenditure in the accounts, the book value of the product referred to in Article 1 is hereby fixed at ECU 51 per tonne.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1992, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	13 919
Lower Saxony/Bremen	11 081

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply to Estonia of 25 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 2510/92)

Tenderer number	Quantity (tonnes)	Supply cost applied for (ECU/tonne)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
etc.		

*ANNEX III***SUPPLY BY SEA****TAKING-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :
(surname and first name, or business name)

acting on behalf of the Latvian Government, hereby certify that the goods mentioned below have been taken over :

— Name of vessel :

— Place and date of taking-over :

— Product :

— Tonnage taken over :

Remarks or reservations :

.....

.....

*ANNEX IV***Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Latvian port of Riga.

The stated capacity of the vessel must be complied with.

One lot of 25 000 tonnes in three shipments as follows :

- 8 000 tonnes : to arrive on 14 or 15 September 1992,
- 8 000 tonnes : to arrive on 23 or 24 September 1992,
- 9 000 tonnes : to arrive on 29 or 30 September 1992.

Delivery may take place at an earlier date on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the unloading and removal conditions in the port of Riga so permit.

If no bid has been accepted by 3 September 1992, the above dates should be put back seven days.

This should also apply where no bid has been accepted by 10 September 1992.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2511/92

of 27 August 1992

fixing, for unginnged cotton, the actual production for the 1991/92 marketing year, the estimated production and the reduction in the aid for the 1992/93 marketing year and the amount by which the guide price is to be reduced for the 1993/94 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Protocol 4 on cotton, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 provides that the actual production in each marketing year is to be determined each year, taking account in particular of the quantities for which the aid has been applied for; whereas the application of that criterion gives the actual production for the 1991/92 marketing year indicated below;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 2169/81 provides that the estimated production of cotton must be established before the beginning of each marketing year; whereas, on the basis of the figures available, the estimated production for the 1992/93 marketing year should be fixed at the figure given below;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 1964/87 of 2 July 1987 adjusting the system of aid for cotton introduced by Protocol 4 annexed to the Act of Accession of Greece ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2052/92 ⁽⁴⁾, where the maximum guaranteed quantity is exceeded by the estimated production,

the aid should be reduced in accordance with the criteria laid down in that paragraph; however, the reduction in aid for the 1992/93 marketing year is limited to 15 % of the guide price but any reduction exceeding that limit is deducted from the guide price of the following marketing year up to a maximum of 5 %; whereas the application of the abovementioned provisions leads to the fixing of a reduction in the aid for the 1992/93 marketing year equal to that indicated below;

Whereas this Regulation is in accordance with the opinion of the Management Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1991/92 marketing year, actual production of unginnged cotton is hereby determined at 999 024 tonnes.
2. For the 1992/93 marketing year:
 - the estimated production is hereby fixed at 1 145 717 tonnes,
 - the reduction in the amount of the aid is hereby fixed at ECU 15,419 per 100 kg.
3. For the 1993/94 marketing year, the guide price shall be reduced by ECU 5,140 per 100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1992.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2512/92
of 27 August 1992

fixing, for peas, field beans and sweet lupins, the level of estimated production for the 1992/93 marketing year, the level of actual production for the 1991/92 marketing year, and the adjustment to be made to the amount of the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3a (6) thereof,

Whereas Article 24a of Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1734/92 ⁽⁴⁾, specifies the factors which must be fixed in order to implement the system of maximum guaranteed quantities; whereas the level of estimated production for the 1992/93 marketing year, the level of actual production for the 1991/92 marketing year, and the consequent adjustment to be applied to the aid for the 1992/93 marketing year, should be fixed on the basis of the available data;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1992/93 marketing year, the estimated production of peas, field beans and sweet lupins intended to qualify for aid is hereby fixed at 4 325 000 tonnes.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1992.

Article 2

For the 1991/92 marketing year, the actual production of peas, field beans and sweet lupins intended to qualify for aid is hereby fixed at 4 247 000 tonnes.

Article 3

For the 1992/93 marketing year, the adjustment to be made to the amount of the aid is hereby fixed at:

- ECU 2,47 per 100 kilograms for peas and field beans,
- ECU 2,73 per 100 kilograms for sweet lupins.

The minimum price of each product is consequently reduced by the same amount as the adjustment, to be made to the amount of the aid.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1992.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 30. 6. 1992, p. 120.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2513/92
of 28 August 1992
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾ provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁵⁾, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to

vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92⁽⁹⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund (1)
1107 10 19 000	50,00
1107 10 99 000	100,00
1107 20 00 000	120,00

(1) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2514/92

of 28 August 1992

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 15 000 tonnes of wholly milled rice, falling within CN codes 1006 30 92 900, 1006 30 94 900 and 1006 30 96 900 to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 337/92 ⁽⁵⁾, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice

allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁸⁾;
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 36, 13. 2. 1992, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92⁽²⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the export refunds on rice and broken rice

Product code	Destination (1)	(ECU/tonne)
		Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	195,20
1006 20 15 000	01	195,20
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	195,20
1006 20 96 000	01	195,20
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	195,20
1006 30 25 000	01	195,20
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	195,20
1006 30 46 000	01	195,20
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	244,00
	02	250,00
	03	255,00
	04	244,00
1006 30 61 900	01	244,00
	04	244,00
1006 30 63 100	01	244,00
	02	250,00
	03	255,00
	04	244,00
1006 30 63 900	01	244,00
	04	244,00
1006 30 65 100	01	244,00
	02	250,00
	03	255,00
	04	244,00
1006 30 65 900	01	244,00
	04	244,00
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(ECU / tonne)

Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refunds ⁽²⁾
1006 30 92 100	01	244,00
	02	250,00
	03	255,00
	04	244,00
1006 30 92 900	01	244,00
	04	244,00
1006 30 94 100	01	244,00
	02	250,00
	03	255,00
	04	244,00
1006 30 94 900	01	244,00
	04	244,00
1006 30 96 100	01	244,00
	02	250,00
	03	255,00
	04	244,00
1006 30 96 900	01	244,00
	04	244,00
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows :

- 01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, VII c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

⁽²⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2515/92

of 28 August 1992

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76 ; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1428/76 ⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the

basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 30 94 900	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and zone VIII, except Suriname, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2516/92

of 28 August 1992

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the
75th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 90 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 695/92 ⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2437/92 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted, without, however, exceeding the average national or regional market price plus the amount mentioned in paragraph 1; whereas, however, pursuant to Article 5 of that Regulation, where the intervention agencies in Member States are offered meat in quantities greater than they are able to take over forthwith, such intervention agencies may limit buying in to the quantities they can take over;

Whereas, after the tenders submitted for the 75th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughtering, the

maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 75th partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 255,70 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 19 874 tonnes; the quantities offered are hereby reduced by 30 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

(b) for category C:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 255,70 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or half-carcasses is hereby fixed at 16 050 tonnes; the quantities offered are hereby reduced by 30 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 42.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 22. 8. 1992, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2517/92

of 28 August 1992

fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁵⁾, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1281/75 ⁽⁶⁾ laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed in respect of malt, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to the possibilities and conditions for the sale of the cereals concerned and of malt on the world market; whereas the same Regulation also provides that account must be taken of the quantity of cereals needed for making malt, the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁸⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

(ECU/tonne)						
Product code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
1107 10 11 000	0	0	0	- 35	- 35	- 35
1107 10 19 000	0	0	0	- 35	- 35	- 35
1107 10 91 000	0	0	0	- 35	- 35	- 35
1107 10 99 000	0	0	0	- 35	- 35	- 35
1107 20 00 000	0	0	0	- 35	- 35	- 35

(ECU/tonne)						
Product code	6th period 3	7th period 4	8th period 5	9th period 6	10th period 7	11th period 8
1107 10 11 000	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35
1107 10 19 000	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35
1107 10 91 000	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35
1107 10 99 000	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35
1107 20 00 000	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35	- 35

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2518/92**of 28 August 1992****amending Regulation (EEC) No 1835/92 introducing a countervailing charge on
fresh lemons originating in Argentina**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1835/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2451/92 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1835/92 'ECU 4,50' is hereby replaced by 'ECU 3,10'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2519/92

of 28 August 1992

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1463/92 of 4 June 1992 fixing for the 1992 marketing year the reference prices for plums⁽³⁾ fixed the reference price for class I, group I at ECU 69,39 per 100 kilograms net for the month of August 1992;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties, and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken

into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for plums of group I originating in Romania the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these plums;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in Article 3 (1) last paragraph of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities* over a period to be determined, multiplied by the factor referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 28,14 per 100 kilograms net is applied to plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), of the following varieties: Altesse simple (common quetsche, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (early Wangenheim quetsche), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle and Bosniche, originating in Romania.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 153, 5. 6. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2520/92
of 28 August 1992

introducing a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1828/92 of 3 July 1992 fixing for the 1992 marketing year the reference prices for table grapes ⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 51,92 per 100 kilograms net for the period 21 July to 31 August 1992;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission ⁽⁴⁾, as last amended

by Regulation (EEC) No 3811/85 ⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for table grapes originating in Cyprus the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these table grapes;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 2,16 per 100 kilograms net is applied to table grapes (CN codes 0806 10 15 and 0806 10 19) originating in Cyprus.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2521/92

of 28 August 1992

abolishing the countervailing charge on table grapes originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2441/92 ⁽³⁾ introduced a countervailing charge on table grapes originating in Turkey;

Whereas the present trend of prices for products originating in Turkey on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85 ⁽⁵⁾,

recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Turkey can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2441/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 239, 22. 8. 1992, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2522/92
of 28 August 1992
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2497/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 August 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 248, 28. 8. 1992, p. 56.

⁽⁵⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,02 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,02 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,02 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,02 ⁽¹⁾
1701 91 00	47,03
1701 99 10	47,03
1701 99 90	47,03 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE 92/70/EEC

of 30 July 1992

laying down detailed rules for surveys to be carried out for purposes of the recognition of protected zones in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 92/10/EEC⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 2 (1) (h),

Whereas under the provisions of Directive 77/93/EEC, 'protected zones' exposed to particular plant health risks may be defined and therefore may be accorded special protection under conditions compatible with the internal market;

Whereas, moreover, Member States may, in particular, request the recognition as a protected zone of a zone in which one or more of the harmful organisms referred to in the Directive, which are established in one or more parts of the Community, are not endemic or established, despite conditions being favourable for them to establish themselves there;

Whereas, however, in the second case, the recognition of a protected zone should be based on the grounds that the results of appropriate surveys show no evidence to the contrary;

Whereas, in the absence of generally accepted rules on the details of such surveys, these details should be laid

down, account being taken of sound scientific and statistical principles;

Whereas it is appropriate to establish general Community conditions, including in a first phase guidelines for surveys in respect of harmful organisms of the animal kingdom, in particular insects and mites, which attack crops normally grown in the open air, and to provide for adding further guidelines later in respect of other harmful organisms, when technical information is available;

Whereas these conditions should be met by Member States, when requesting the recognition of a protected zone;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. Member States shall ensure that the conditions laid down in paragraph 2 are met, when requesting the recognition of a protected zone as referred to in the first indent of the first subparagraph of Article 2 (1) (h) of Directive 77/93/EEC.

2. For the purpose of paragraph 1, the following conditions shall be met:

(a) an official action programme shall be established which aims to seek confirmation that one or more of the harmful organisms referred to in the said Directive, in respect of which the zone is to be recognized as a protected zone, are not endemic or established there;

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 70, 17. 3. 1992, p. 27.

- (b) the programme referred to in (a) shall be monitored by persons entitled to act for the 'responsible official bodies' in a Member State, as referred to in the Directive.
3. (a) The programme referred to in paragraph 2 (a) shall comprise :
- a survey based on an understanding of the biology of the harmful organism(s) of concern and of the agronomy and environment of the relevant zone using appropriate methods of analysis including growing medium and crop inspection and, if necessary, laboratory testing,
 - a permanent regime providing regular and systematic surveys, at appropriate times, at least once a year, on the presence of the harmful organism(s) in respect of which the zone is to be recognized as a protected zone,
 - a system of keeping records of the results of the surveys.
- (b) The surveys referred to in (a) shall be carried out by persons entitled to act for the responsible official bodies in a Member State, as referred to in the Directive ; moreover, these persons shall have the power to have access to all relevant grounds and to draw samples of plants, plant products or growing medium there ; they shall also have the qualifications necessary for the proper operation of the surveys.
- (c) The survey methodology, the conduct and the results of the surveys shall be accessible to the experts referred to in Article 19 (a) of the Directive.
- (d) The survey methodology and conduct shall be notified to the Commission. The Commission shall forward this information to the other Member States.
4. In carrying out the surveys referred to in paragraph 3 (a), Member States shall, in respect of harmful organisms of the animal kingdom, other than nematodes, relevant to forestry plants or plant products, which attack crops normally grown in the open air, take account of the following guidelines :
- (a) the survey shall be carried out in the relevant zone ;
- (b) the survey methodology shall be based on a recording-plot method, comprising the following elements : a network of observation points shall be established following a systematic grid covering the entire relevant zone ; the following parameters of each point shall be registered : number, actual latitude and longitude coordinates, topography, and, where appropriate, a site description shall be made.
- Member States shall, where appropriate, collect additional information ; the observation points may be marked ; maps for representation of observation points may be produced ;
- (c) the following criteria shall be used to decide the suitability of an observation point :
- the area surrounding the point must be sufficiently large to allow selection of the point,
 - in general the point shall be located in the above-mentioned area to allow the appropriate assessment operations,
 - in special cases, where appropriate, other points shall be selected, e.g. on sites where the risk of potential introduction of the harmful organism(s) of concern in an area is high ;
- (d) where appropriate, meteorological, especially precipitation and temperature, and edaphic data shall be recorded, preferably on the site of the observation point, but may also be obtained from a nearby station where these variables are regularly measured. Extreme events (i.e. drought, heavy rain, etc.) which are likely to influence the observations shall also be recorded ;
- (e) the survey, at each observation point, shall be at least :
- concentrated on a representative number of units of plants or plant products,
 - concentrated on one or more of the main host plants or plant products of the harmful organism(s) of concern ; where appropriate, other hosts shall also be included,
 - comprising :
 - visual inspections to determine the presence of symptoms or signs of the harmful organism(s) of concern, carried out at a time when such symptoms or signs would be expected to be at their maximum,
 - in cases of doubt, laboratory testing of samples ;
- (f) where appropriate, at the observation points, traps which attract the relevant organisms shall be used ; the type and number of traps to be used as well as the method of trapping shall take into account the biology of the pest.
5. Any further measure which is appropriate to ensure that the conditions laid down in paragraph 2 are met may be taken.
6. The guidelines in paragraph 4 shall be completed in respect of harmful organisms other than those referred to therein, once the necessary technical information is available.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with this Directive six months after the revision of Annexes I to V to Directive 77/93/EEC at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall immediately communicate to the Commission all provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive. The Commission shall inform the other Member States thereof.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 30 July 1992

establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for
export of bovine embryos to the Community

(92/452/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 89/556/EEC of
25 September 1989 on animal health conditions gov-
erning intra-Community trade in and imports from third
countries of embryos of domestic animals of the bovine
species⁽¹⁾, as last amended by Council Directive
90/425/EEC⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the list of third countries from which Member
States are permitted to import bovine embryos has been
established in Commission Decision 91/270/EEC⁽³⁾;

Whereas it is now necessary to draw up a list of approved
embryo collection teams in each third country on the list
established in Commission Decision 91/270/EEC;

Whereas it is established that the veterinary services of
the third countries included in the list established in
Commission Decision 91/270/EEC exercise adequate
powers and proper control of embryo collection teams
operating on their territories and whereas the same veter-
inary services have undertaken to approve for collection,
processing and storing bovine embryos for export to the
Community only those teams which meet in full the
requirements of Chapter I and II of Annex A of Directive
89/556/EEC;

Whereas the veterinary services of third countries on the
list have undertaken to withdraw approval from embryo
collection teams should one or more of the conditions of
approval be observed no longer and shall notify the
Commission of such changes;

Whereas the competent veterinary authorities of some
third countries on the list have not forwarded a list of
approved embryo collection teams and new
information may be supplied to the Commission;
whereas it will be necessary to re-examine and to amend
this Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Member States shall import embryos from third countries
only if they have been collected, processed and stored by
an embryo collection team included in the lists in the
Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to Member States.

Done at Brussels, 30 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 134, 29. 5. 1991, p. 56.

ANNEX

Embryo collection teams approved by the competent veterinary authorities of the following third countries are listed together with the approval number and the name of the team veterinarian.

CANADA

Approval number	Address	Team Veterinarian
E542	Canadiana Genetics, Carstairs, Alberta	Dr Martin Wenkoff
E764	Alta Genetics Inc., Calgary, Alberta	Dr R.J. McAllister
E764	Alta Genetics Inc., Calgary, Alberta	Dr R.E. Janzen
E593	DRI Embryo Transplant, Crossfield, Alberta	Dr S. Rairdon
E593	DRI Embryo Transport, Crossfield, Alberta	Dr R. Davis
E72	Western Ontario, Breeders Inc., Woodstock, Ontario	Dr B. Hill
E652	Trans Tech Genetics, Saskatoon, Saskatchewan	Dr V. Pawlyshen
E812	New England Genetics, Turner, Maine, USA	Dr Richard Whittaker
E630	Progressive Dairy Techniques, Cambridge, Ontario	Dr J. Draper
E546	Emtech Genetics Ltd 19790 — 88th Street, Langley, British Columbia	Dr G.K. McDonald
E549	Dairy Veterinary Services Ltd 5904 Interprovincial Highway, Yarrow, British Columbia	Dr R. Vanderwal
E733	Boviteq Inc., 1425, Grand rang, Saint-François Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7A9	Dr Denis-Pierre Ménard
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	Dr Roger Sauvé
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	Dr Richard Rémillard
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	Dr Guy Massicotte
E770	PO Box 648, Port Perry, Ontario	Dr Roger Holtby
E1067	R.R.1, Port Perry, Ontario	Dr Ralph Warren
E70	Eastern Breeders Inc., Kemptville, Ontario	Dr Jim Algire
E70	Eastern Breeders Inc., Kemptville, Ontario	Dr Myron Mills

Approval number	Address	Team Veterinarian
E933	Service Embryotec, 1215 rue de Samos, Sillery, Québec G1T 2K5	D ^r Louis Picard
E866	Clinique Vétérinaire Saint-Alexis, 3 rue Landry, Saint-Alexis de Montcalm, Québec, J0K 1T0	D ^r Jacques Cloutier
E876	269 rue Élizabeth, CP 670, Thurso, Québec J0X 3B0	D ^r Pierre Thibaudeau
E1027	210 rue du Moulin, CP 68, Durham-Sud, Québec, J0H 2C0	D ^r Raymond Houde
E827	216 rue Campagna, Arthabaska, Québec, G6P 6A2	D ^r Richard Landry
E868	Abbey Hill Cattle Co., RR7, Woodstock, Ontario, N4S 7W2	Dr Maarten Ringleberg

NEW ZEALAND

Approval Number	Address	Team Veterinarian
NZET 1	Ingram Road, RD3, Drury	Thomas Edward Dixon
NZET 2	53 Mutu Street, Te Awamutu	David Leslie Hayman
NZET 3	37 Liverpool Street, Kawerau	John David Hepburn
NZET 4	Willowbank, RD3, Amberley	Garry Neil Sanderson
NZET 5	Brunthill Breeders, PO Box 3186, Tauranga	Charles Gilbert Sinclair

UNITED STATES OF AMERICA

Approval number	Address	Team Veterinarian
91CA035 E689	Golden Genes, 3899 W Davis Avenue, Riverdale, CA	Kenneth Halback
91CA040 E692	Emtran West, 323 Lander Avenue, Turlock, CA	James Webb
91CA049 E553	Sunnyside Veterinary Clinic, 7684a E. Kings Canyon, Fresno, CA	B. H. Cutright
91IA016 E608	Trans Ova Genetics, RR 1, Box 144A, Sioux Center, IA	David Faber
91IA027 E509	Maplehurst Ova Trans, RR 1, Box 124, Keota, IA	R. A. Carmichael

Approval number	Address	Team Veterinarian
91IA029 E544	Westwood Embryo Services, RR 1, Box 44, Waverly, IA	James K. West
91IL002 E648	North Central Embryo, 1060 W Rock Grove Road, Orangeville, IL	Lawrence W. Strelow
91IL003 E648	North Central Embryo, 1060 W Rock Grove Road, Orangeville, IL	Dan Kleckler
91IL004 E833	Reeser Embryo Transf, RR 2, Box 144, Monticello, IL	D. Philip Reeser
91IL008 E562	Dixon Vet Hospital, 605 1L, Rt 2, Dixon, IL	James R. Collins
91KS028 E726	Sun Valley Veterinary, Rt 2, Box 146, Salina, KS	Glenn Engelland
91KS047 E552	Great Plains ET, 5541 SE 69th Street, Berryton, KS	Donald G. Atteberry
91KY014 E592	Bov Eq Et, PO Box 787, Russellville, KY	Jenks Britt
91ME001 E812	New England Genetics, Rt 4, PO Box 217, Turner, ME	Richard Whitaker
91ME009 E585	Pinetree-R ET Services, PO Box, 249 North Anson, ME	Paul L. Roullard
91ME018 E812	New England Genetics, Rt 4, PO Box 217, Turner, ME	Randy A. Musack
91MI017 E599	Reproductive Special, 4915 Delta River Drive, Lansing, MI	Graig Thompson
91MN046 E594	Future Genetics ET, Box 87, Lewiston, MN	Clair D. Sauer
91MO032 E597	Reproductive Resources, Hwy 160 W Reynolds Building, Forsyth, MO 65653	Dennis Schmitt
91NC054 E705	Apex Veterinary Hospital, 1600 E Williams Street, Apex, NC	Samuel P. Galphin
91NJ021 E503	Huff-N-Puff ET, PO Box 418, Vincentown, NJ	William H. Pettitt
91NY013 E706	Copake Veterinary Hospital, Copake Falls, NY	Mark E. Henderson
91NY023 E582	Delaware Valley VS, Box 259, Andes Star, Delhi, NY	Brad Pedersen
91OH024 E7	Selet Embryos, Inc., 11555, US 42, Plain City, OH	Tye J. Henschen

Approval number	Address	Team Veterinarian
91OH025 E568	Ohio Embryo Transfer, 43629, SR 558, Columbiana, OH	Max M. VanBuren
91PA005 E512	EmTran Inc., 197 Bossier Road, Elizabethtown, PA	Alan MaCauley
91PA022 E996	Next Generation ET 815, Pleasure Road, Lancaster, PA	Allen Rushmer
91PA026 E768	Cornerstone Genetics, RR #2, Box 654, Mt Joy, PA	Larry Kennel
91PA041 E963	Bovet Creations RD 1, Box 454, New Enterprises PA	Walter North
91PA043 E560	Penn England ET, RD 1, Box 151A, Williamsburg, PA	Barry England
91PA044 E1010	Keystone Embryo Services, RD 2, Box 328, Mt Joy PA	Jack Tate
91TN006 E538	Harrogate Genetics, US Highway, 25 E, Harrogate, TN	Edwin Robertson
91TN007 E538	Harrogate Genetics, US Highway 25 E, Harrogate, TN	Sam Edwards
91TX012 E948	Affiliated Genetics, 10105 FM 471, South Castroville, TX	Sam Castleberry
91TX019 E516	Granada Biosciences, Rt 1, Box 201 Marquez TX	Dan R. Miller
91TX050 E548	Spring Creek Embryo, Rt 2, Box 169-A Weatherford, TX	Brad K. Stroud
91VA030 E530	Blue Ridge Embryos, PO Box 913 Blacksburg, VA	John Heizer
91VA031 E576	ABC Embryonics, Rt 1, Box 1080 Church Road, VA	Beecher H. Watson
91WA020 E572	North West Veterinary Clinic, 8500 Cedarhome Drive, Stanwood, WA	E. E. Elefson
91WA048 E11	Carnation Research, 28901 NE, Carnation F, Carnation, WA	Erich Studer
91WI010 E778	River Valley Vet Clinic, E5721, CTH B, Plain, WI	John Schneller
91WI011 E778	River Valley Vet Clinic, E5721, CTH B, Plain, WI	Mike Kieler
91WI015 E722	Malin Embryo Transfer, N5404A, HWY 151, Fond du lac, WI	Stephen Malin

Approval number	Address	Team Veterinarian
91WI033 E725	Midwest ET Service, 616 Highway, 63, Baldwin, WI	David B. Duxbury
91WI038 E1053	Segga ET, SC, Box 296, 306 S Pine, Weyauwega, WI	Scott Allenstein
91WI039 E547	Paradocs Et, Inc., 121 Packerland Drive, Green Bay, WI	Scott Armbrust
91WI042 E708	Progressive ET, 916 N Central Avenue, Marshfield, WI	Richard Schulte
91WI045 E655	Sunshine Genetics, Rt 2, Box 38, Whitewater WI	Dan Hornickel
91WI047 E840	County Veterinary Hospital, 1320 15th Avenue, Bloomer, WI	Eugene Buchner
92KY053 E702	Green River ET Service, 3250 Nashville Road, Bowling Green, KY	James Herbert Brown
92MN048 E754	Portland Prairie EMB, Rt. I, Box 46 Caledonia, MN	Charles D. Wray
92MO047 E762	Sho Me Embryos, Rt. I Box 368 Boonville, MO	Greg Lenz
92WI051 E29	ABS Specialty Gen., 3804 Vinburn Road, De Forest, WI	Lee Mathens
91WI048 E29	ABS Spec., Genetics, 3804 Vinburn Road, DeForest, WI	Patrick Phillips

COMMISSION DECISION

of 30 July 1992

amending Commission Decisions 81/547/EEC, 82/9/EEC, 82/132/EEC, 82/425/EEC and 92/222/EEC concerning the animal health conditions and veterinary certification of imports of fresh meat from the Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia, Poland, Romania, Czechoslovakia and Bulgaria

(92/453/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3763/91⁽²⁾, and in particular Articles 14 and 16 thereof,

Whereas Commission Decisions 81/547/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 91/73/EEC⁽⁴⁾, 82/9/EEC⁽⁵⁾, 82/132/EEC⁽⁶⁾, 82/425/EEC⁽⁷⁾, as amended by Decision 92/244/EEC⁽⁸⁾, and 92/222/EEC⁽⁹⁾ lay down the requirements as regards animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from the Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia, Poland, Romania, Czechoslovakia and Bulgaria;

Whereas Council Directives 90/423/EEC⁽¹⁰⁾ and 91/688/EEC⁽¹¹⁾ lay down additional health measures with regard to foot-and-mouth disease and classical swine-fever respectively;

Whereas additional health protection measures, namely the prohibition of imports of fresh meat, must be taken against those countries which continue to carry out routine vaccination against classical swine-fever; whereas Bulgaria, Poland, Romania, Czechoslovakia and the Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia continue to carry out such routine vaccinations;

Whereas additional health protection measures have been laid down on a Community basis, with regard to foot-and-mouth disease and classical swine-fever;

Whereas it is therefore necessary to amend the existing conditions in respect of imports of fresh meat from Bulgaria, Poland, Romania, Czechoslovakia and the Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia laid down in the abovementioned Decisions;

Whereas these amendments should not influence the importation of pig meat for purposes other than human consumption, such as pet food production or technical purposes such as covered by Commission Decision 89/18/EEC⁽¹²⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Commission Decision 81/547/EEC is hereby amended as follows:

1. In the title and throughout the body of the Decision the name of 'Yugoslavia' is replaced by the name 'Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia';
2. In Article 1 (1)
 - point (c) is deleted;
3. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

By way of derogation from Article 1, Member States may authorize the importation of fresh pigmeat from the Yugoslav Republics of Serbia, Montenegro and Macedonia for purposes other than human consumption. Such imports shall meet the conditions of Commission Decision 89/18/EEC⁽¹⁾ and conform to the guarantees laid down in the animal health certificate in accordance with Annex C, which must accompany each consignment.

(⁽¹⁾) OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 17.

4. Article 4 is deleted;

(⁽¹²⁾) OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 17.

(⁽¹⁾) OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

(⁽²⁾) OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

(⁽³⁾) OJ No L 206, 27. 7. 1981, p. 15.

(⁽⁴⁾) OJ No L 43, 16. 2. 1991, p. 45.

(⁽⁵⁾) OJ No L 8, 13. 1. 1982, p. 15.

(⁽⁶⁾) OJ No L 60, 3. 3. 1982, p. 16.

(⁽⁷⁾) OJ No L 186, 30. 6. 1982, p. 48.

(⁽⁸⁾) OJ No L 124, 9. 5. 1992, p. 40.

(⁽⁹⁾) OJ No L 108, 25. 4. 1992, p. 38.

(⁽¹⁰⁾) OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 13.

(⁽¹¹⁾) OJ No L 377, 31. 12. 1991, p. 18.

5. In Annex C:

- the title is replaced by the following:
'Animal health certificate for fresh meat of domestic animals of the porcine species, intended for purposes other than human consumption as referred to in Article 2 of Commission Decision 81/547/EEC, and intended for consignment to the European Economic Community.'
- the words '(excluding Serbia and Vojvodina)' are deleted throughout the certificate;
- footnote (1) is deleted;
- footnotes (2) and (3) are renumbered (1) and (2).

Article 2

Decision 82/9/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1, paragraph 1,
 - in point (a) 'porcine' is deleted;
2. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

By way of derogation from Article 1, Member States may authorize the importation of fresh pigmeat from Poland for purposes other than human consumption. Such imports shall meet the conditions of Commission Decision 89/18/EEC (*) and conform to the guarantees laid down in the animal health certificate in accordance with Annex A, which must accompany each consignment.

(*) OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 17.'

3. Article 4 is deleted;
4. In Annex A the title is replaced by the following:
'Animal health certificate
 - for fresh meat (1) of domestic animals of the bovine, ovine and caprine species, or
 - for fresh meat of domestic animals of the porcine species intended for purposes other than human consumption as referred to in Article 2 of Commission Decision 82/9/EEC,

intended for consignment to the European Economic Community.'

Article 3

Decision 82/132/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1, paragraph 1,
 - in point (a) 'porcine' is deleted;
2. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

By way of derogation from Article 1, Member States may authorize the importation of fresh pigmeat from Romania for purposes other than human consumption. Such imports shall meet the conditions of Commission Decision 89/18/EEC (*) and conform to the guarantees laid down in the animal health certificate in accordance with Annex A, which must accompany each consignment.

(*) OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 17.'

3. Article 4 is deleted;
4. In Annex A the title is replaced by the following:

'Animal health certificate

- for fresh meat (1) of domestic animals of the bovine, ovine and caprine species, or
- for fresh meat of domestic animals of the porcine species intended for purposes other than human consumption as referred to in Article 2 of Commission Decision 82/132/EEC,

intended for consignment to the European Economic Community.'

Article 4

Decision 82/425/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1, paragraph 1,
 - in point (a) 'porcine' is deleted;
2. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

By way of derogation from Article 1, Member States may authorize the importation of fresh pigmeat from Czechoslovakia for purposes other than human consumption. Such imports shall meet the conditions of Commission Decision 89/18/EEC (*) and conform to the guarantees laid down in the animal health certificate in accordance with Annex A, which must accompany each consignment.

(*) OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 17.'

3. Article 4 is deleted;
4. In Annex A the title is replaced by the following:

'Animal health certificate

- for fresh meat (1) of domestic animals of the bovine, ovine and caprine species, or
- for fresh meat of domestic animals of the porcine species intended for purposes other than human consumption as referred to in Article 2 of Commission Decision 82/425/EEC,

intended for consignment to the European Economic Community.'

Article 5

Decision 92/222/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1,

— point (b) is deleted;

2. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

By way of derogation from Article 1, Member States may authorize the importation of fresh pigmeat from Bulgaria for purposes other than human consumption. Such imports shall meet the conditions of Commission Decision 89/18/EEC⁽¹⁾ and conform to the guarantees laid down in the animal health certificate in accordance with Annex B, which must accompany each consignment.

⁽¹⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 17.'

3. In Annex B

— the title is replaced by the following:

'Animal health certificate for fresh meat of domestic animals of the porcine species, intended for purposes other than human consumption as

referred to in Article 2 of Commission Decision 92/222/EEC, and intended for consignment to the European Economic Community.'

— footnote ⁽¹⁾ is deleted;

— footnotes ⁽²⁾ and ⁽³⁾ are renumbered ⁽¹⁾ and ⁽²⁾.

Article 6

This Decision shall apply 15 days after the date of its notification to the Member States.

Article 7

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 31 July 1992

amending Decision 92/255/EEC establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species from certain third countries

(92/454/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 88/407/EEC of 14 June 1988 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 90/425/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Decision 92/255/EEC⁽³⁾, as amended by Decision 92/357/EEC⁽⁴⁾, establishes a list of semen collection centres in certain third countries;

Whereas the competent veterinary services of Hungary have forwarded a list of semen collection centres officially approved for export of bovine semen to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have been undertaken or will be undertaken to ensure the uniform application of Directive 88/407/EEC, particularly in relation to the veterinary supervision of semen production systems, the powers of the veterinary services and the supervision to which semen collection centres are subject; whereas, therefore, the Commission is satisfied that the centres approved meet the terms of Directive 88/407/EEC and

can, in the circumstances, be included in a list of centres approved for the export of bovine semen to the Community;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 92/255/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 31 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1992, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 71.

*ANNEX***List of establishments in the following third countries approved for the export of deep frozen bovine semen to the Community***Poland*

Zaktad 'Intergen'
43-424 Drogomysl

Registered number : 1-AI-P1

Sweden

Svensk Avel Örsro
532 00 Skara

Registered number : S.E.3.

New Zealand

New Zealand Dairy Board
Livestock Improvement Corporation Ltd
Newstead Artificial Breeding Centre
Morrinsville and Ruakura Roads
Private Bag 3016
Hamilton
New Zealand

Registered number : NZAB1

Ambreed (NZ) Ltd
Hamilton-Cambridge
PO Box 176
Hamilton

Registered number : NZAB2

Hungary

Boss Genetic Kft.
2462 Martonvásár
Pf 5.

Registered number : H 01
